

Redacție, Administrație,
și Tipografie:
Brașov, piata mare Nr. 30.
Serioză neînfrântă nu se
primise. — Manuscrise nu se
retină.
INSERATE se prețesc la Adminis-
trarea în Brașov și la ur-
mătoarele tipografii de anunțuri:
in Viena: M. Dukas, Heinrich
Götz, Rudolf Moes, A. Oppolits
Nachfolger; in Budapest: J. V.
Somogyi, T. Becken, Bernát; in
București: Agence Havas, Suc-
ursală de România; in Ham-
burg: Karoly & Liebmann.
Prețul inserțiilor: o serie
garmonă p. o coloană 6 or. și
50 or. timbru pentru a publica.
Publicați mai dese după
tarifa și invioala.
Reciune pe pagina a 3-a o
serie 10 or. și 50 bani.

GAZETA TRANSILVANIEI.

(NUMERU DE DUMINECĂ 45)

Nr. 244.—Anul LVII.

Brașov, Duminecă, 6 (18) Noemvre

1894.

Luptă contra maghiarării.

(Români și Slovaci. Afacerea gimnasiului slovacă).

Brașov, 5 Noemvre v.

Intrebarea înființării unui gimnasiu română în Caransebeș și a unui gimnasiu română în Arad pentru Români bănăteni și ungureni a rămasă nedeslegată și pare, că a amuțită cu totul.

Ungurii dela putere au pusă totușu feliul de piedecă. Li s'a dovedită, că mijloce suntă, că statul sănătății n'are să contribue nimică, ci să dea numai incuviințarea pentru înființarea aceloră gimnasiu. Li-s'a dovedită mai departe, că aceasta incuviințare trebue să o dea guvernului după lege.

Dér tóte dovedile n'au folosită nimică — că hîr, că mîr, și urmarea a fostă, că incuviințarea până în diua de aqă nu s'a dată.

Care este adevărata cauză, că guvernulungurescă se impotrivescă așa de multă ridicării de scole nouă medie românească?

Déca n'amă fi cunoscută destulă de bine și până acumă, amă trebui să-o cunoșcemă pe deplină din modul și chipul, cum suntă tractați Slovaci din Ungaria, soții noștri de suferință, cari n'au aqă nici măcară o singură scolă media și voru să-să înființeze unu gimnasiu slovacă.

Scimă că Slovaci se împartă după contesiune în romano-catolică și evangeliu-luterană. Intre aceștia din urmă domnește unu spiritu națională mai viu, intre ei suntă cei mai mulți naționaliști slovacă și aceasta vine și de acolo, că ei se folosescă de limba loră în biserică.

Protestantii din Ungaria (adecă nu și cei din Transilvania) facă la-o laltă 947,379 suflete, după cum arată sematismul oficială. Din aceste nouă sute de mii suntă 523,373 Slovaci, 229,008 Germană și numai 204,999 Maghiari.

Școale medii evangeliice se află în Ungaria cu totulă 17, dintre cari nici unul slovacă. După același sematismă 94% dintre scolarii, cari visită aceste școale, suntă Germani și Maghiari și 5 până la 6% Slovaci.

Astfel se poate dica, că, după proporția numărului loră, Slovaci loră le este închisă drumul de a se cultiva, de-ore-ce tóte acele 17 școli suntă cu limba de propunere maghiară, ceea ce este o cauză principală, că copii slovacă le visită în numără așa de mică, neputindu să-să continue studiile în limba loră maternă.

Biserica evangelică din Ungaria se împarte în două districte, districtul bisericescă de cincioce de Dunăre, și celu de dincolo de Dunăre.

In districtul bisericescă de cincioce de Dunăre Slovaci evangeliici aveau o majoritate de 85 la sută și ajunseră naționaliști la conducerea treburilor bisericescă. Aceasta nu-i-a plăcută guvernului ungurescă și așa s'a decisă a face cu districtele bisericescă-evangeliice, ceea ce a făcută la noi cu comitatele și cu cercurile electorale. Unele seniorate său protopopiate, în cari majoritatea conve-nitători erau Slovaci și în cari dominea spiritul naționalistă, le-au scosă din districtul alu doilea de cincioce de Dunăre și le-au încopiată celuilalt district, ér în schimbă le-au înlocuită cu protopopiate maghiare de aici.

Alu doilea district, de care este vorba aici, hotărise înființarea unui gimnasiu slovacă, pentru care s'au adunată până acumă peste 90 mii florini. Aceasta hotărire însă mai avea să fie, după statută, aprobată de conventul generală alu bisericiei evangeliice din Ungaria. La ședințele conventului generală, care s'a întărită de curând în Budapesta, delegații slovacă din districtul alu doilea amintită în semnă de protest

nică nu au luată parte. Totușu conve-nitul a aflată de bine a se pronunță în cauză loră și încă, cum voru vedé, în modă forte dușmană.

Comisiunea scolară, însărcinată cu esaminarea hotăriri privitorie la înființarea unui gimnasiu slovacă, a propusă prin graiul raportorului său György Sandor, cassarea acestei hotăriri. Nu e lipsă în Ungaria de unu gimnasiu slovacă, dica raportorul, căci la tóte gimnasiile luterane nu studieză decâtă 5 până la 6% Slovaci și afară de acă este ce voru să ridice gimnasiu nu trecă de „buni patrioți“.

După ce au mai vorbită și altii totușu cam așa, a pusă vîrfu la tóte declarația pe față a inspectorului de școle ungurescă din Pojunk, Lang, că gimnasiul slovacă este primejdiosă pentru Téra ungrăscă, că prin urmare ascuțisul măsuri tiranice se îndreptă chiar împotriva limbii slovace.

In totu districtul alu doilea numai o singură școală mediă este, cea din Pojunk, care e curată maghiară și unde copii slovacă nu învață nici măcară a cetă slovacește. Déca deră nu voru să le incuviințeze Slovacilor înființarea unui gimnasiu cu banii loră, e învederă, și fără de mărturisirea lui Lang, că scopul este maghiarisarea și numai maghiarisarea.

In contra acestei nedreptăți strigătore la ceriu și ridică glasulă în „Narodnie Noviny“ cunoscutul patriotă slovacă Svetozar Hurban Vajansky. „Motivele aduse de comisiune“, dice elu, „suntă scandalose, ne mai pomenite, tiranice, neumane, necreștine, și sălbatic... credetă ore, că această jumătate de milionă de Slovaci suntă numai nisice sclavi, cersitori și pleavă, cărora să le închideți porța, ce duce la cultură și la școală? Credetă că limba slovacă nu e de lipsă pentru cultură și că

de aceea trebuie stîrpită și înlocuită cu limba maghiară... Vă înțelegemă forte bine, căci căci avemă inimă pentru cauză, și ne vomă și îndrepta pașii după acă, căci n'avemă frică!

Luptă-voră Slovacă mai departe, căci cauza loră e drăptă și sfântă și ori căci de grea pare aqă luptă loră, ea va trebui să iésă spre binele neamului loră. Numai curagiul, tăria și statornicia să nu le lipsescă. Acăsta li-o dorimă din sufletă, căci și noi Români purtăm aceeași luptă și cu căci ei voru căuta mai multă să se intră cu noi în apărarea și păstrarea limbii și a culturii loră naționale, cu atâtă mai multă ne vomă apropia cu toții de ținta comună de a sdobi și svântura odată pentru totdeuna uneltire criminale, ce tindă a face din noi, fințe făcute după chipul lui Dumnezeu, neomene.

Constatări.

Va fi de interesă și pentru ceteriori făciei noastre de Dumineca a sci, ce se vorbesc între domnii din Peșta despre noi națiunile nemaghiare, în deosebi despre Români, și cum judecă unele din foile ungurescă asupra luptelor dintre naționalitățile acestei țări și asupra măsurilor, ce credă unii și alții, că ar trebui luate pentru a vindeca așa numita cestiu de naționalitate.

Vomă spune déra, că mai dilele trecute, adunarea partidei dela cârma țării, a avută în Peșta unu sfată asupra așa numitului budgetă pe anulă 1895. Cu prilegiul acesta să vorbită și despre legea de naționalitate. Unu deputat cu numele Vargics a pusă întrebarea, că n'ar fi ore bine să se revisuescă acătă lege și în serviciul public să se aplice mai multă nemaghiară, ca până acumă?

Ministrul de interne, Carol Hieronymi, răspunse lui Vargics, că

FOILETONULU „GAZ. TRANS.“

Emanciparea Țiganilor.

de G. Sionă,

I.

Până înainte de unire (1857), locuim în Iași, când ca funcționar, când ca cetățean privat.

In una din podgoriile *) ce înconjură vechia capitală a Moldovei, numită Valea-Adâncă, situată despre apusă de Galata, aveamă o vîsoră moștenită dela părinți. Acolo mi-a fostă legătura tinerețelor. Acolo mă duceam, în dile de ferii său de sărbători, să mă retragă de sgomotul Capitalei și în reveriile plăcute ale singurătății, să spicuescă primele inspirații ale Musei, pe cari răposatul și regretatul meu amic C. Negruzz le numea păcatele tinerețelor.

Dér orfă căci să mă sustragă dela lu-

me și să mă ascundă sub arborii cei mai stufoși, totușu, de cum începeau a se căce cireșele și până ce se culegeau struguri, mă vizitau pe neașteptate numărășii mei amici studenti, din clasele gimnasiale, cărora le concedasem privilegiul de-a se bucura de fructele proprietății mele, ca de ale loră proprii. Adesea orfă mă vedeaam sălii să trimită, ca să aducă chiar căte doi, trei miei, pentru ca să improviseză prânzuri pe iarba verde, unde degetele ne serveau dreptă furculișe și dinții dreptă cuțite; ér déca niscai lăutară se întâmplă a se rătaci pe acolo, hora său brîului făcea u să se bătătorescă iarba sub capaci, și vala să răsune de țipete de veselie.

Vă mai aduceți aminte, o, vechii mei amici? său că anii, strecuță pe sub perii voștri albiști, ca și ai moi, v'au stersă din memorie acele minute deliciose ale tinereții, trecute ca scăpirile stelelor cădător.

II.

Personajul celu mai importantă dela viață mea, carele cumulă funcții de intendentă, de majordom și de fecioră, mai propriu vorbindu, vierulă meu Ioană Buru-

énă, rămăsese vîduu. Nevasta lui Gafita, care multă ană îmi servise ca bucătăresă la vîia și era artistă în facerea borșului și a fripturilor, murise (Dumnezeu s'o eră) și lăsase pe bărbatul său tocmai când avea mai mare nevoie de ea, cu doi copii în vatră. Multe lacrimi a vîrată bietul Ioană, mai unu ană de dile; déra după acătă trecere de timpă, mai târziu pote decâtă alii, a căutat să se console; căci, de! așa e făcută lumea acătă mare și largă.

Decă după ce a iscodită tóte vîduvăle de pe Valea-Adâncă și dela Galata, ca dóră iști va găsi o păreche potrivită, cu care să se însotescă; după ce cercările lui în acele părți au rămasu multă timpă nefructuoșe, în cele din urmă elu și-a îndreptată cercetările spre capitală; și într'o bunădiminea aducendu-mă cireșe și zarzare dela vîia, îmi spune tot-o dată, scăpinându-se la urechiă, că a hotărît să se însore, căci — dicea elu — și vine forte greu fără femeiă: n'are cine vedé cum se cade de copii, ca să-i spele; căci soră-sa, care ilu ajutase până atunci, voiesc să se mărite.

— Bine ar fi, Ione, — și țisei — nu-

mai de-a găsi o femeiă potrivită cu tine. Ochit'ai vre-una?

— Apoi... cam așa... am găsită una și am avută vorbă s'o iau pe cercare: să trăimă o lună împreună; de ne-omu împăca, ne-omu cununa; de nu, cale bună!

— Înțeléptă tocmai, Ioane! să scii, că de va ești trăba bine, eu voi fi nașul tău. Dér cine e? De unde e?

— O cunoscă și dumneata, căci în curtea dumitale am cunoscută.

In momentul acela venindu-mă spălătoresa cu albiturele, Ioană, arătându-mi-o, dice: „Eaca! Astă este, cucóne, déca mă ertă și să spună.

— Hei! Ce spune Ionă, Mario?

— Ce! ță-a spusă și dumitale? Ei, bată-lu sănătatea! Déca-i așa, te rogă să-mi spui și dumneata, déca-aș face bine să-mi leză capul cu dênsulă. Nu-i vorbă, doresc să am și eu casa mea, déca se poate, căci mi-s-a urită cu vîduvia.

— Ai dreptate, Mario, și căci despre omu, credă, că nu-i găsi altul mai bună: ilu cunoscă de optă ană, e harnică, cinstiță, nu betivă, deșteptă. Dér este ceva la mijloc: nu scii tu că corbulă cu porumbă

„Gazeta“ ieșe în filă-care și.

Abonamente pentru Austro-Ungaria: Pe un ană 10 fl., pe săse luni 6 fl., pe trei luni 3 fl. N-rii de Dumineca 2 fl. pe ană. Pentru România și străinătate: Pe un ană 40 franci, pe săse luni 20 fl., pe trei luni 10 fl. N-rii de Dumineca 8 franci. Se prenumără la tóte oficiale postale din intră și din afară și la dd. selectori.

Administratorul pentru Brașov și administrație, piata mare, Tergul înuiului Nr. 30 etajul I: pe un ană 10 fl., pe săse luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 vr. Cu dusul în casă: Pe unu ană 12 fl., pe șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl. Unu exemplar 5 or. v. a. său 15 bani. Atâtă abonamentele căci și inserțiile suntă și se plăti înainte.

asa ceva nu se poate, că vremile de acum sunt fără nepotrivite pentru o revisuire a legii de naționalitate și că cel mult să învoiesce, să aducă unele îmbunătățiri în ceea ce privesc limba, dăr nu în o nouă lege, ci în reformele legilor administrative.

După elu luă cuvântul vestitul „sdrobitoru de naționalitate“ Colomanu Tisza, și dice, că nici elu nu află potrivit timpului de-a se revisui legea de naționalitate, dăr se va bucura ori ce guvern, decă va găsi persoane apte, între cetățenii de limbă nemaghiară, cari să ocupe funcțiuni publice și cari să fiă deoparte fi credincioși ai naționalității lor, ér de altă parte adevărați patrioți.

Din vorbele acestea se poate vedea împede, că hahamii din Peșta ai maghiarismului violent, nici grije n'au de-o îmbunătățire a stărilor de adă, ci cel mult dărca se învoiescă, ca prin fărimătură și „concesiuni“ de batjocură să infunde gura noastră și a străinătății.

S'au aflată chiar și între Maghiari ómeni, cari o spună pe față adă, că c'o ast-fel de politică de „concesiuni“ miserabile, guvernul și societatea maghiară nu voră ajunge niciodată la delăturarea causalor adevărate ale retelelor, ce bântue adă dela un colț pără la celalaltă ală tării. Ecă, de pildă, ce scrie, „Hazánk“ dela 16 Noemvre.

E o apariție caracteristică și întrădevăr primejdiosă, în ce mod să imbată și se amețescă unii pe alții bărbătii noștri de statu în cestiunea română. Numai necunoscerea atâtă de mare și de mic rată a raporturilor, poate să-i facă a crede, că cestiunea aceasta este o simplă cestiune socială și de pâne. Români nu ceră posturi, dăr nici accea, ca societatea maghiară să-i primăscă în mijlocul ei. El pretindă drepturi naționale, la cari n'ar renunță nici pentru o miile de funcțiuni publice.... Ei nu ca individual voescă să fiă cetățeni egală îndreptățiti cu noi Maghiarii, ci ca națiune română față de națiunea maghiară. Loru nu le trebuesc libertate națională individuală, ci libertate națională română. Lucrurile acestea înse suntă gravamine cu multă mai tare, decătă ca ele să potă fi mulțumite prin împărțire de posturi, său pe cale socială. Colomanu Tisza a fostă timpă de 10 ani domnul atotu puternică ală tării. Sub elu a crescut cestiunea națională română. Decl, ceea ce mai puțină așteptăm dela elu este, ca cel puțin să scie spune: în ce constă simburele acelei cestiuni române.

Foaia ungurăscă „Hazánk“ a spusă, ceea ce trebuie să spună ori ce omu cu mintea sănătosă, ori ce patriotă adevărată și cu durere de

inimă pentru sórtea și viitorul aștei tării.

Nu așa însă facă eroii dela soția patriotică „Kolozsvár“. Se ocupă și ei de cele spuse de Colomanu Tisza, dăr în șovinismul loru turbată tragă alte consecințe din vorbele măestrului loru de tristă amintire.

„Kolozsvár“ dice între altele, că legea de naționalitate, n'a fostă decătă spre pagina realisării statului unitar maghiar. Din cauza aceasta ea nici că se va putea aplică vreodată. Mai spune foia ungurăscă, că legea de naționalitate s'a adusă în nescăvremuri de farmece, de cără „visătorul“ br. Eötvös, și ea n'a dețermură cu destulă măsură pretensiunile, ce le are statulă nătă de naționalitate. Naționalitatea însă — după părerea numitei foi — n'ar trebui să nei fiă lăsată nici un momentă în credință că statulă maghiară le datorăse obligamente garantate prin lege; oī dinpotrivă, trebuie să se dețermură strictă și să se arete lămurăjă îndreptățirile, ce le are statulă maghiară, ca statu național, față de tendințele, cari nu se potă uni cu desvoltarea și întărirea acestui statu.

Cu alte cuvinte, legea de naționalitate să se revisuăscă, dăr nu pentru binele și în folosul naționalităților, ci așa cum ceră interesele „statului maghiar unitar“ — adeca să se decreteze prin ea, ca și prin alte legi ungurăscă, mōrtea naționalităților nemaghiare.

Etă, fraților Români cum voescă Ungurii să ne „împace“! Etă cum gândescă și cum lucrăză ei pentru a aspri lanțurile, ce ni le făurescă cu atâtă lipsă de umanitate. Noi însă să ținemă cu sfîntenia la limba și la legea noastră, să ne dămă și viéta pentru ele, când cere trebuință; să luptăm cu bărbătia și curagiu pentru a ni-le păstra, căci numai luptândă și jertfindă, ne vom face vrednică de libertatea și viitorul la care nădajduim și aspirăm.

SCIRILE DILEI.

— 5 (17) Noemvre.

Iubileul Preparandici române din Gherla. Din Gherla ni-se scrie, că în dilele de 5 și 6 Novembre n. c. s'a ținută acolo adunarea generală a Reuniunei învățătorilor români gr. cat. din jurul Gherlei, cu care ocasiune s'a serbatu jubileul de 25 de ani, de când s'a înființată preparanda română din Gherla. Iubileul s'a serbatu printre ședință festivă, cu care ocazie d-lu Vasile Suciu, care este celu mai vechiu între profesorii preparandiei din Gherla, a cetei istoricul Preparandiei. În decursul cetei, d-nii V. Gr. Borgovanu, Dragoșu, Bene și Hodoreanu, cari funcțio-

naseră odinioară ca profesori la această pre-parandie, au fostă aclamați cu înșuflătire urări de „să trăescă“ din partea aduarei. Corul pedagogic de sub conducerea d-lui profesor preparamandial Hossu, a executat mai multe cântări, storcându furtunose aplașe, ér d-lu Hossu a fostă la urmă căldurosă felicitată. — Atâtă amă putută înțelege dintr-o corespondență necompletă, ce nis'a trimisă din Gherla. Ar fi de dorită însă, ca atâtă despre decursul aduarei, că și despre festivitatele jubiliare să ni-se transmită unu raportă mai detaliată.

Parastasă pentru Stroescu. Dumineca viitoră, 13 (25) Novembre, va fi o di de sărbătoare pentru ucenicii români de meserii din Brașov. În diua aceasta, înaintea amediei, se va serba unu parastasă în amintirea regretatului amicu și generosu bine-făcătoru ală acestor copii: Mihailu Stroescu, ér după amedii, la orele 2, se voră împărtă uceniciilor haine din fundaționea intemeiată de acestu sufletu nobilu.

Unu studentă esaminată. La gimnaziul român din Brașov se află unu tineru, care prin talentul și sîrguinea sa s'a distinsă în modă deosebită. Tânărul se numește Vasile Meșteru din comuna Ivodă, în Maramureș. La finea anului scoala 1892—3 acestu tineru bravu a absolvată classa a III-a a gimnasiului piaristilor din Sighetu Marmației, cu calculu de eminentă; în véra același anu a depusă la același gimnasiu esamenul de pe classa IV-a gimn. de-asmenea cu calculu de eminentă. Pe an. scol. 1893—4 s'a inscrisă la gimnasiul român din locu pe classa a V-a gimn., pe care a absolvat-o astă-vără totu cu calculu de eminentă. În vacanță de véră s'a pregătită și eri a depusă, pe lângă concesiunile ministeriale, esamenul de pe classa a VI-a gimnasiului, treceându în a VII. Ast-fel acestu tineru rară, care din nenorocire are a se lupta cu mari neajunsuri materiale, a absolvat în timpă de doi ani patru clase gimnasiale totu cu succesu rară.

Apărarea sfînteniei jurământului. În Germania Sinodul superior evangelic a hotărâtă, să provoce pe superintendentul bisericescu evangelic, ca cu mijloace cei stați în putere, să înrîurăscă asupra poporului pentru ca consciința acestuia, cu privire la sfîntenia jurământului, să nu slăbească. Să facă apoi pasii de lipsă la autoritățile publice imperiale și de statu, ca luarea jurământului să se restrină la casuri cătu se poate mai puține; să se dea putință, ca cei ce depună jurământul să fiă făcuți atenți, din partea preotului, la însemnatatea și sfîntenia actului; să se restabilească în modă legală formula confesională a jurământului; dela creștinii numai judecători creștinii să fiă îndreptați la luna jurământă, și în fine, jurământul depusă

înaintea judecătoriei să se facă cu solemnitatea corăspunzătoare sfînteniei actului.

Noulă Metropolită ală Blașiu. Până în momentul, când scriemă acestea, rânduri, numirea nouă capă ală provinciei metropolitane unite încă nu s'a publicat în făia oficială. Foile ungurăscă însă, atâtă oposițională, că și guvernamentale, publicaseră pe la începutul acestei săptămâni scirea data cu totu siguranță, că guvernul să a hotărâtă, în fine, de-a propune pentru întărire Maiestății Sale pe primul candidată ală sinodului electorală din Blașiu, adepă pe Ilustritatea Sa Victoră Mihalyi, actualul episcop ală diecesei Lugoșului, a căruia numire se aștepta să se publice în făia oficială încă la începutul săptămânei. Ar fi și timpul supremă să se ocupe odată acestu scaună metropolitană, care de mai bine de doi ani stă în vacanță din cauza guvernului, care până acum a totu amânată întărirea vre-unui dintre candidații sinodului electorală, deși asemenea amânată, când e vorba de bisericele ungurescă, nu se întâmplă nici-odată.

Tablouri pentru expoziția ungurăscă. Unul dintre pictorii mai însemnați maghiari, d-lu Linhart Vilmos, însoțită de diastrul maghiar Szudy Gyula, colaboratorul ală lui „Magyarország“ și altoră diare ungurăscă, cutrieră de mai multă timpă totu tăera cu scopă de-a studia porturile și fizionomiile locuitorilor din diferitele ținuturi, vîndă să aranjeze apoi o expoziție de tablouri cu ocazia unea așa qisei „expoziții milenare“. În „Szegedi Napló“ amă și văduță publicată o notiță, în care se spune, că în comitatul Timișă pictorul a aflată cea mai frumosă femeie, în persona unei Românce de 19 ani, cu numele Maria Florea. Despre portul ei românesc spune, că e de-o frumosă deosebită și nu găsesce destule cuvinte pentru de-a-lă laudă. Pentru noi însă este durerosă constatarea pictorului ungură, că în decursu de 10 ani poporul din acelă comitat și-ar fi schimbată portul mai multă, ca în decursu de 400 de ani înainte. Ce tristă ar fi aceasta. Toamă Români să-și schimbe portul lor, despre cari totu streinii suntă de acordă în a constata, că e celu mai frumosu între toate porturile?

Concertă. Muzica militară va concerta mâine sără la otelul „Europa“. Începutul la 7½ ore. Programa concertului e următoare: 1) Lehar jun.: „Schneidig voran“, marsu; 2) Keler: „Französische Lustspiel“ Ouvertură; 3) Strauss: „Ninetta“, valsă; 4) Bréton: „Sardana“ din opera „Garin“; 5) Viotti: „A-mol“, Concertă pentru violină; 6 a) Ventura: „Doi ochi“; b) Förster: „Ce Dulce“, ca melodii românescă; 7) Komzak: „Lustiger Marsch“, Potpouriu; 8) Lehar jun.: „Magyar egyveleg“; 9) Strauss: „Carmen“ Quadrille; 10) Ziehrer: „Pfiffig“ Polka française.

nu se potă împărechia? Tu, din păcate, ești tigancă, róbă. Ce-ar dice stăpânii tăi?

— Credă, că n'are cine să dică nimică. Eu, dărca stau în curtea boierescă, stau fiind-că am odaia și tainulă meu; dăr altfel nu mai sunt supusă la robie. Am carte de iertare dela răposatul boieru, Dumnețeu să-l erte!

— Multă imă pare bine de ceea-ce spui, Mario. Décă e așa, să scii, că eu sunt nunul tău. Dér pentru ca să nu se facă vre-o gălăgie, său să se dică, că eu m'am apucat să însoțoră pe unu Român cu o tigancă, ceea-ce forte rară se întâmplată la noi, să-mi aduci să vădu și eu carnea, care dică, că o ai.

— Numai decătă, căci locuința mea e la doi pași.

Nu trecuă de ce minute, și Maria, înțorându-se, imă puse dinainte unu plieu cam afumatul de vechime, în care găsii o hârtie strinsă în patru cu cuprinsul următoru:

„Facă cunoșcutu, că pe tigancă Maria, fiica lui Dumitru Cracău, coboritoru din robii moșteniți dela părinții și văduvă prin mōrtea bărbatulu...“

„din copilăriă crescendu în curtea mea a slujită cu credință și vrednică, cu tragedie de imă și cu neadormire, așa încătă atrasă în totu déuna mulțumirea mea și a soției mele, prin acătă carte, ce-i dau la mână, o iertă de robie și o lasă să se ducă ori cănd și unde va vré, ér cătu va voi să stea în curtea mea, se va bucura, nesupărată, de camera în care locuiesc și de tainulă, ce capătă, ca totu ceilalți robă, ce locuiesc în curte. Acătă să fiă spre pildă de indemnare și pentru fiul ei Dincă, care de se va purta bine ca muma sa, va căpăta și elu iertare la vreme. — 1849, Iunie în 8 dile“.

„Dimitrie Canta, Logofăt“.

Lectura acestui frumosu documentă făcend-o cu voce tare, provocă mai întâi suspine și apoi lacrime în ochii Mariei.

„Hârtia este bună, Mario, și nu credă, că va pute cine-va să o tagăduescă. Ca unul, care am cunoșcutu pe răposatul, voi pute mărturisi, că este înadevără scrisă de elu. Dér spune-mi: Cucóna scie de asta?“

— Dău, nu sciu decă scie. Când mi-a dată boierul, mi-a qisă să mă slujescă

de ea numai când o fi ca să iesă din curte. Numai băiatul meu, după-ce a învățată carte, a ceteit-o. Cuconiței nu i-am spusă, fiind-că și dumneaei a fostă bună pentru mine și aș sedé totu viață în curte d-sale, dăr nu mi-ar veni să mă ducă după omul acesta. Dér ori-cătă de fericită aș fi în casa lui, nu credă că mi-sar uscă lacrimele de pe obrază pără nu voi vedé pe copilașul meu lângă mine... și cine scie când se va întorce dela Parisul acela, arde-l'ar foculă!“

— Eu credă, că decă înainte de-a pleca la Parisă, te-ai fi rugată să-i dea iertare, pote...

— Așa! ferescă Dumnețeu. Cucóna, după cătă am văduță, să-deprinsu cu elu, așa încătă credă, că nu l'ar slobođi pentru totu sfintii din ceru. Băiatul meu a avută două noroce pe lumea acătă: mai întâi pe mine, că l'am născută, și apoi pe cucóna, care de micu l'a luată în dragoste: de micu l'a imbrăcată cu străe potu să diou boierescă. Când ai sci dumneata de căte-ori mi-a dată ghiontură, când nu-lă vedea destulă de curată, destulă de imbrăcată... Apoi dela vîrstă de șese ani, l'a pusă să

învețe carte, mai de hai decătă ună cu conașu, cu dascălu, care venea acasă de'lă învăță... Acuma, ce să dică? e bine băiatul, e bine de totu; mai bine nu-i potă dori. Dér ori-cătă de bine e, nu sciu cum și de ce, când mă gădescă, că părănumele de robă mi-se sfășie înima și mă blas temu pe mine însă-mă, că n'am sciu cum să facă, ca să-i fi scosă lui ertare în locu de a-mă scote mie. Acuma, de! Cucóna ilu iubesce, și cătu o trăi ea, o să-i fi bine, și rogă pe Dumnețeu să-și diminete, că să-i lungescă viață; dăr, Dómne feresce, mōră pote înainte de-a apuca să-i dea carte. Cine scie atunci pe ce mână de stăpână o să jungă bietul băiată? Când mă gădescă la asta, mă cutremură!

— Lasă grija asta deoparte, Mario. S'avemă credință în Dumnețeu. Cu ajutorul lui multe minuni se facă. Trebuie să scii, că boierii cei tineri lucruză din tăta puterile, ca să se prefacă lucrurile în tăta acătă; și măști prinde ca să mă dau eu tie robă, dărca pără în doi, trei ani voră mai fi robă pe lume. Da, da, în curându tigănește totu va juca hora ertării de brâu cu toți Români.

UN BARBAT, care cunoscă perfectă limba română și maghiară, **află aplicare**, ca scriitoru, în cancelaria subscrисului, sub condițiuni foarte favorabile. — Cei cu diplomă de notar vor fi preferați.

Vad, (p. u. Sárkány) în Noiembrie 1894.

Jacob Morariu,
notar cercuală.



Essenz stomatice compos. Marca de contravenție J. în stea.

Picături de stomacă Sf. Jacob.
Un medicament fără bună și probată ca sigură contra bolilor de stomacă, cu deosebire contra indigestiunii, lipsei de appetit, duruielii, sgârciurilor, colicei, arsurii, constipației etc. Sticle cu **60 cr. și 1 fl. 20 cr.** Prospectă gratis.

Ca mijloc de primul rang s'a dovedit de mai mult ant la bolnavi de nervi Elixirul de nervi a lui Dr. Lieber marca înreg. și ancora. Se se cera prospectul. Se prepară după prescripție medicală oficiosă legalizată în farmacia M. Fanta, Praga.

BETIA se vindecă și în casurile cele mai rare cu Esența Sougede. Cura se poate face cu său fără scirea bătrânilor. Esența este fără color, miros și gust. Succesul sigur și garantat 1 flacon **1 fl. 80 cr.**

Depou principală
Farmacia Salvator
Presburgă.

In farmaciile din Brașov Ed. Kugler, Karl Schuster, Victor Roth, Sibiu Wilh. Moricher, C. I. Molnar; Cluj Székely Miklos și mai în toate farmaciile.

EMNE DE FAGU

lungi de 1 până la 120 cmtru
fără bune cu **11 fl.**
stângiună metri, la comandă
mai mare cu preț mai ieftin.
Se potu procura dela firma

Temesvári István

Brașovă, strada văii Nr. 5.

Dela Tipografia „AURORA“ A. Todoran

în Gherla — Szamosujvár
se potu procura următoarele cărți:

Cuvântări bisericesci, funebrale, catechese etc.

Cuvântări bisericesci acomodate pentru orice timp de Ioană Papu. Tom. I. Ediția II Prețul 1 fl. 20 cr.

Cuvântări bisericesci (pe Duminece) de Ioană Papu. Tom. III. Prețul 1 fl. 20 cr.

Cuvântări bisericesci la toate sărbătorile de pe ană, de Ioană Papu. Un volum de peste 24 cărți 8-av mare, hârtia fină — cu prețul redus 1 fl. 50 cr.

Cuvântări funebrale și iertăciuni pentru diferite cazuri de morte, întocmite de Ioană Papu. Un volum de peste 24 cărți 8-av mare, hârtia fină — prețul redus 1 fl. 50 cr.

Cuvântări funebrale și iertăciuni. Din autori renomati, prelucrate de Titu Budu vicariu etc. Prețul 1 fl.

Predică poporali pe Duminece, sărbători, occasionali și pentru morți, de Gavrilă Popă, Tom. I. II. III. și IV., fiese-care tom. costă 1 fl.

Predică pentru Duminecile de pe ană, compuse și elucrate după Catechismul lui Deharbe de Vasile Criste. Tom. I. dela Dumine. Vameșul si a Fariseul până la Dumineca a X. după Rosalie. Prețul 90 cr.

Predică pentru toate Duminecile și sărbătorile de pe ană, de Dr. Em. Elefterescu. Prețul 1 fl. 60 cr.

Explicare fundamentală și ușoară de principiu a Catechismului catolic, însotită de exemple alese și acomodate, de I. și D. Deharbe. Tom. I. fl. 75 cr.

Catechise pentru pruncișcoli din scoala elementară poporale. După preotul George Mey, reotul în Schörzirkh din diecesa de Rottenburg de Titu Budu parohu gr. cat. în Sat-Sugatagă, etc. Prețul 60 cr.

Manualul catechetic pentru primii ani scoala, prelucrat după I. A. Fritz, de Basiliu Rau, fostu prof. de s. scriptură, catechetică și metodica în seminarul archidioc. din Blasius, actualmente vicariu arhiepiscopal în Făgăraș. Prețul 60 cr.

Toma a Kempis despre imitaționea lui Christosu, tradusă românește de pe originalul latină, de Gavrilă Popă canon.; leg 1 fl. 15 cr.

Instrucțiune practică pentru causele matrimoniului cu respectu la disciplina vigintă în provinția bisericescă gr. cat. de Alba-Iulia-Făgăraș, scrisă în usulă păstorilor sufletești, prin Dr. Iuliu Simionu prof. de s. Teol. 1 fl. 80 cr.

Dumnegeasca liturghie a celui dintru sănți părintelui nostru Ioană Chiristosu, de Ioană Boroșu parohu gr. cat. etc. Prețul 25 cr.

Rugăciunea Domnului Tatăl nostru. Explicată pe scurtă de Ioană Boroșu parohu gr. cat. și asesoru consist. Prețul 10 cr.

Ierarchia bisericescă seu explicațea ceremonioilor sacre, prescrise la chirotonia gradelor s. ierarhii, de Ioană Boroșu. Prețul 1 fl. 60 cr.

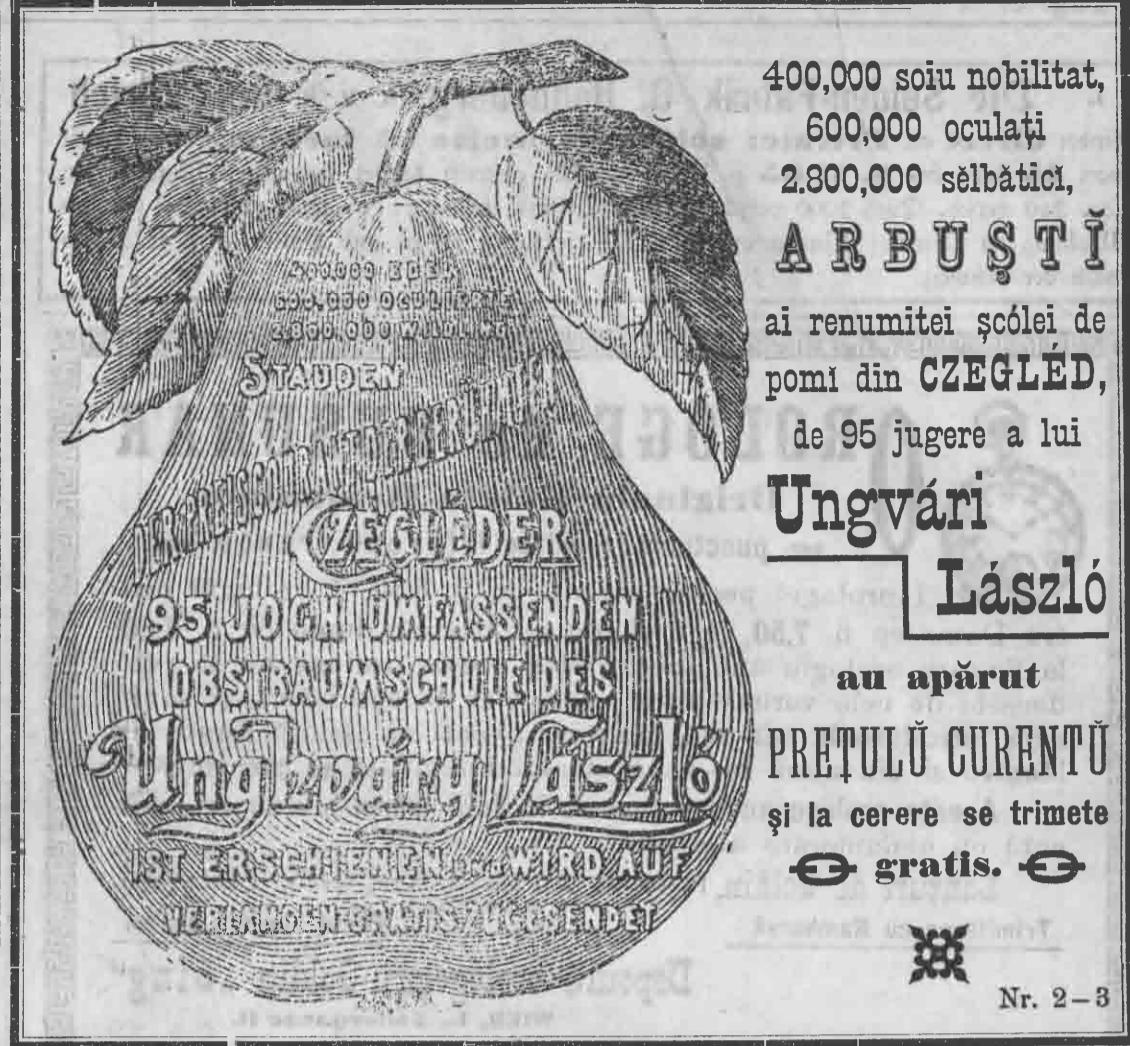
Nu mă uită. Colecțione de versuri funebrale, urmate de iertăciuni, epitafii și a. Prețul 25 cr.

Lucrări tipografice de ori-ce specie se primesc și esecută cu prețurile cele mai moderate.

La comande mici de cărți singuratic și tipărituri, ne rugăm a ne trimite prețul înainte prin asemnată judecă postală cu un adaus de 5 cr., ér' decă cartea e voluminosă, de 10—15 cr. — In modulă acesta cărțile se vor speda sub față și se incungură spesele postale, ce se facă prin rambursă. — Comandele mai mari — la cerere — se spedeză și prin rambursă.

Comandele suntă a se adresa la:

Tipografia „AURORA“ A. Todoran,
în Gherla — Szamosujvár.



400,000 soiu nobilitat,

600,000 oculati

2,800,000 selbătici,

ARBUSTI

ai renumitei școale de pomi din CZEGLÉD,
de 95 jugere a lui

Ungvári

László

au apărut

PREȚULU CURENTU
și la cerere se trimete

gratis.

Nr. 2-3

Lira Sionului, său cântarea sărbătorilor.

— Poesii religioso-morale, lucrate după s. Scriptură, de Aronă Boca Velcherenula. Cu o pre-cuvântare de G. Simu. Prețul 25 cr.

Pietatea poporului român, său cântări evlavioase pentru cei ce mergă la mănăstire, la locuri sante și în procesiuni. Compuse de doi preoți gr. cat. Mureșenii din diecesa gr. cat. a Oradei-mari. Prețul 10 cr.

Sfaturi de aură, său calea către fericire, de Aronă Boca Velcherenula. Prețul 25 cr.

Cărți bisericesci.

Catavasieri în 8-o cu virile 70
Octoechii mare în 4-o cu cirile 240
Strănică, în folio 1,68
Octoechii mică . . . cu literă .85
Orologiu 2,0
"legată în piele și aur" . . . 3,80
Pentecostari mică 85
Psaltire 84
Euchologie (Motivă) 2,80
"leg. în piele și aur" 3,80
Liturgierii în 4-o 2,20
"legată în piele" 3,40
Apostolierii leg. în piele folio 6,40
Triodii legată 10 fl.

— Dialogul Tiganului cu s. Petru la portă l-

raiului, de Aronă Boca Velcherenula. Pr. 25 cr.

Pile negre. Versuri de Petrea dela Clușiu.

— cu prefata de G. Simu. Prețul 50 cr.

Elu trebuie să se insore. Novelă de Maria Schwartz, traducere de N. F. Negrușiu. Pr. 15 cr.

Economia pentru școalele poporale, de T. Rosiu. Ed. II. Prețul 15 cr.

Felicitată în poesi și prosă la Anul nou,

— diuas numele cără tătă, mama, moș, unchi, mătușă, nănaș, tutori, preoți, învățători și bine-făcători, precum și alocuțiuni și vorbind cu difereți ocasiuni scolare, de G.

Simu. Prețul 20 cr.

Gruia lui Novaci. Prețul 12 cr.

Idealul perdută Novelă originală de Paulina C. Z. Rovinaru. Prețul 10 cr.

Influență mândriș. Novelă de P. C. Z. Rovinaru. Prețul 15 cr.

Lira Bihorului. Balade poporale de Ant. Popa. Prețul 25 cr.

Leonatul celu tinérul. Istorie în versuri de

Ioană Popu-Reteganul (cu o ilustrație), o

broșură cu conținută foarte glumește. Ca în toate

scrierile d-lui Ioană Popu Reteganul așa și

in acestea, observă omulă o aderență pătrundere

in moșuri, obiceiurile și semănările tărâului român. Prețul 12 cr.

Merinde dela Scâldă, său învățătură pentru

popor, culese din școliarul unui școlar, de

Dr. Georgiu Popa. Prețul 60 cr.

Meserile sociale. Novelă de P. C. Z. Rovinaru. Prețul 15 cr.

Musa Someșană. Poesii populare române

din jurul Năsăudului. Adun. te și aranjate

de Iuliu Bugnariu. Partea I. Balade Preț. 25 cr.

Nr. 76 și 77. Narațiune istorică după

Wachsmann, de Ioană Tanca. Prețul 20 cr.

"Nopți de lérna." Novele pentru popor de G. Simu. Prețul 1 fl.

Opera unui om de bine. Novelă originală —

continuarea novelei "Idealul perdută" — de Paulina C. Z. Rovinaru. Prețul 10 cr.

Poesii de Vasiliu Ranta-Buticescu. Unu

volum de 192 pagini, cuprinde 103 poesii bine

alese și aranjate. Preț. redus (dela 1 fl. 20

cr.) la 60 cr.

Povestiri alese de Petra-Petrescu. Prețul

sedate franco 80 cr.

Proba de focă. Comedie într'un act de

A. Kotzebue, localizată de Irina Sonea-Bogdanu. Prețul 15 cr.

Prin morte la victoria. Comediă, într'un act, de A. Kotzebue, localizată de Irina Sonea-Bogdanu. Prețul 10 cr.

Povestile Banatului. De George Cătăndă în

vătătoru. Tom. I. Prețul 25 cr. Tom. II 25

cr. Ambele 45 cr.

Probitatea în copilăriă. Schiță din sfera

educației, după Ernest Legouvé. Prețul 6 cr.

Staroste alede datini dela nuntile Românilor Ardeleni. Adunata de Ioană Popu-Reteganu. Prețul 25 cr.

Spicule din istoria pedagogiei la noi — la Români. De V. Gr. Rorgovanu. Prețul 10 cr.

Se audim! Toate pentru totu felul de persoane și ocasiuni, de Tit. V. Gheaja. Prețul 20 cr.

Trandafir și viorele Poesii populare de I. Popa-Reteganu. Edit. a II. amplificată. Prețul 60 cr.

Ultimul silastru. Tradiție, de G. Simu.

Prețul 6 cr.

Versuri de doru, adunate din poeții români de A. Prețul 25 cr.

Cele mai bune și mai ieftine cărți de rugăciuni.

Icôna sufletului. Carte de rugăciuni și cântări bisericesci, frumosu ilustrată. Prelucrată și edată cu permisiunea Măritului ordinariu dicesant gr. cat. de Gherla, prin Vasiliu Pătcăsiu, preot gr. cat. în Hotoanu. Edit. III. corăsă și amplificată. Prețul unui exempl. broș. 40 cr., leg. 50 cr., leg. în pânză 80 cr., leg. mai finu 1 fl. leg. în piele 1 fl. 60 cr., leg. în piele 1 fl. 60 cr., leg. mai finu 1 fl. 75 cr., leg. în piele 1 fl. 80 cr.

Mărgăritarul sufletului. Carte bogată de rugăciuni și cântări bisericesci, forte frumosu ilustrată. Prețul unui es. broș. e 40 cr., leg. 50 cr., leg. în pânză 80 cr., leg. mai finu 1 fl., leg. în piele 1 fl. 60 cr.. în leg. de lux 2.50—3 fl. 80 cr.

Micul mărgăritar sufletescu. Carte

I. Die Seiden-Fabrik G. Henneberg (k. u. k. Hofl.) Zürich
sendet direct an Private: schwarze, weise und farbige Seiden-stoffe
von 45 kr. bis fl. 11.65 p. Meter — glatt, gestreift, karriert, gemustert, Damast etc.
(ca. 240 versch. Qual 2000 versch. Farben, Dessins etc.) porto- und zollfrei in die
Wohnung an Private, Muster umgehend. Briefe kosten 10 kr. und Postkarten 5 kr. Porto
nach der Schweiz.

ORLOGE de BUSUNAR

Originalu Goldin Remontaor
punctualu regulate lifereză franco.

1 orologiū pentru bărbați cu fl. 5.50, 1 orologiū pentru Dame cu fl. 7.50, 1 orologiū cu capacū duplu cu fl. 7.80, la fiecare orologiu unu tocū gratis, aceste orologe nu se potu deosebi de cele veritabile de aur, nici de specialisti, și suntu deja introduse la cei mai mulți amplioiați ai căilor ferate din lăuntru și din afară în urma mersului regulat și precisi.

Aceste orologe au unu renume în totă lumea și s'au recunoscutu cu nenumerate atestate.

Lanțuri de Goldin, fason de aur cu fl. 1.—, 1.25, 1.50 și 2 fl.
Trimiterea cu Rambursă

Preț curențu gratis.

Depoulu orologelor-Goldin „Bing“
WIEN, I., Seilergasse II.

In casuri de refus se primescă retour.

534,2—10



Dintre tote hartiile pentru țigarete este recunoscută de cea mai bună hartie de țigarete **veritabilă franțuzescă**

„Le Gloria“

fabricațiunea d-lorū

JOSIFU BARDOU & FILS
in PERPIGNAN—PARIS.

60 medalii de aur, 16 diplome de onore mari,
20 diplome „Hors Concours“.

„Le Gloria“ este hartia, care înținează și bunătate intre ce toate celealte harti de cigarette ce există.

„Le Gloria“ este numai atunci veritabilă, decă fiă-care cărticică pörtă firma IOSIFU BARDOU & FILS.

„Le Gloria“ se efectuează cu marginele netede și crescute (perforate).

„Le Gloria“ se efectuează și ca tuburi și adecă într-o calitate neintrecută de fină.

„Le Gloria“ este de căpătată în Brașovă la tote marchete și băcăniile en-gros, precum și la fiă-care debitantă mai bună de tutun.

39.—52.

Celu mai renumită, ca bună și sănătosu surogată la cafea.

Se capătă în tote locurile.

Neapăratu de lipsă pentru fiă-care

Caféua-Malz a lui Kathreiner Kneipp

cu gustă de cafea bónă.

Importantu pentru fiă-care găzdōie și mamă!

Sănătatea și bună starea materială a familiei aternă dela femeia și mamă. Loru ne adresăm pentru esaminarea și introducerea Cafelei-Malz Kathreiner Kneipp. Este celu mai bună, mai naturală și sănătosu surogată la cafea. Nică o femeă să nu mai rămâne indiferentă față cu acéstă cestiu. E o însemnatate mare pentru sănătate și economiă. Pentru prima óră se oferă unu productu indigenă, ca o cafea forte sănătosă pentru familiă. Are gustă bună, e forte nutritore. Kathreiner Kneip Malz cafea ca surogată păstră aroma cafelei. La inceputu s'adaugă a treia parte și după gustă și necesitate mai multă. Ce economie mare dărătă cu tote surogatele usitate până acumă, cari suntă stricăciose sănătății, neconsumabile și numai mijlocu de a da colore. Fie-care găzdōie scie bine, că



De autorități medicale recomandată pentru femei, copii și cari suferă de stomacu etc.

½ Kilo 25 cr. (50 fileri).

familie și consumator de cafea este

Kathreiner Kneipp

cafăea băută fără surogată este curată otravă, cauză dureri de nervi, dispoziție de apoplexie, tremurare de mâni etc. Ce bunătate mare pentru oră și cine, că pe lângă calitățile arătate mai susu, depărtăza efectele stricăciose ale cafelei. Reușita ceamare dela introducerea lui este cea mai bună dovdă pentru acéstă.

Caféua-Malz a lui Kathreiner Kneip se fabrică așa de excelentă încâtă ajunge numai a se măcina laolaltă cu caféua și a se prepara ca de obiceju. Pentru bolnavi, persoane slăbite, cu deosebire pentru copii nu există altă hrana mai bună ca Malz-caféua măcinată, 5 minute fierătă, scursă, cu miere (oră zahară) indulcită, cu lapte amestecată și așa servită. Este lucru de conștiință pentru fie-care mamă a face încercare.

NB. Pentru a se feri de imitații, la cumpărare să se bage bine de sămă, decă este numele

Kathreiner.

326,10—11

Ajutoru grabnicu și sigură

pentru

SUFERINTE DE STOMACHU și URMARILE ACESTORA!!

Mijlocul celu mai bună și eficace pentuu menținerea sănătății, curățarea sucurilor precum și a săngelui și pentru promovarea unei misturi bune este deja prețuită cunoscutul și placutul

„Dr. Rosa's Lebens-Balsam“.

Acestu balsamu preparatū cu îngrijire din erburile alpine cele mal bune și tămăduitoru se dovedește ca forte folositoru în contra tuturor greutăților de mistuire cărci de stomachu, lipsa de apetit, rigidei, congestiunilor, haemoroidelor etc. etc. În urma eficacității sale a devenită acestu balsamu acum unu singură și dovedită medicamentu de casă poporale.

Sticla mare costă 1 fl. mică 50 cr.

Mii de scisorii de recunoșință stan la dispoziția!

FITI ATENȚI!!!

Spre a evita îngelațorii, facă pe fiecare atență, că fiă-care sticla cu Dr. Rosa's Lebens-Balsam, care singură numai de mine este preparatū după receta originală, este învelită în hârtă grăsă albăstră, care pörtă în lungul său inscripția: Dr. Rosa's Lebens-Balsam din farmacia „zum schwarzen Adler“, B. Fragner, Prag 205—3” în limba germană, boemă, ungură și franceză, și cari suntă provădute cu alăturata marcă a fabricii luată sub scutul legală.

Dr. Rosa's Lebens-Balsam

Verabilită sé pote procura numai în

Depositul principalu altu producătorului

B. Fragner,

Farmacia „Zum schwarzen Adler“ Prag 205—3.

In Budapesta: la farmacia I. von Török.

Totă farmaciile din Brașovă, precum și totă farmaciile mai mari din monarhia Austro-ungară au depositu din acestu balsam de viață.

Totă de acolo se pote avea:

Alifia de casă universală de Praga

(Prager Universal-Haussalbe)

unu medicamentu sigură și prin mii de scisorii de multămire recunoscută în contra tuturor inflamațiunilor, rănilor și umflăturilor.

Acăstă se întrebuinteză cu succesu sigură la inflamațiunea laptei și întărirea tîțelor cu ocasiunea iuțercării copilului, la abcese, ulcere, pustule cu puoriu, carbuncle; capturi la unghie, la panariji (ulcerăriuni) la degete, la întărituri, umflături, tumore glandelor limfatic, lipume etc. -- Totă inflamațiune, umflături, întărituri se vindecă în timpul celu mai scurtă; la casuri iuse, unde s'a formată deja purolu, absorbe buba și o vin ecă în timpul celu mai scurtă fără dureri.

In cutiore á 25 și 35 cr.

Fiti atență!

De-ore-ce alifa de casă universală de Praga se înveță forte desu, facă pe fiă-care atență, că singură numai la mine se prepară după receta originală. Acăstă este numai atunci veritabilă, decă cutiōr-le din me-alu galbinu, în cari se pune, suntă infăsu-rate în hârtă roșă pe care se află tipărită în 9 limbă esplăcătionea cum să se întrebuințeze, împachetate și în cartone viete, -- cari suntă provădute cu marca fabricii de mai susu.

Balsamu pentru audu.

(Gehör-Balsam)

Celu mai probată și prin multe încercări celu mai temeiucu medicamentu pentru vindecarea audului greu și spre redobândirea audului perdatu. I Flacon 1 fl.

Numere singuratice din „Gazeta Transilvanie“ à 5 cr. se potu cumpăra în librăria Nicolae Ciurcu și tutungeria I. Gross.